

# 裁判官の育児休業に関する法律

## Act on Childcare Leave for Judges

(平成三年十二月二十四日法律第百十一号)

(Act No. 111 of December 24, 1991)

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、育児休業に関する制度を設けて子を養育する裁判官の継続的な勤務を促進し、もって裁判官の福祉を増進するとともに、裁判事務等の円滑な運営に資することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to promote the continuous service of judges who are raising children by establishing a system concerning childcare leave, thereby promoting the welfare of judges and contributing to the smooth operation of court functions, etc.

(育児休業の承認)

(Approval for Childcare Leave)

第二条 裁判官は、最高裁判所の承認を受けて、育児休業（裁判官が、この法律の定めるところにより、その三歳に満たない子（民法（明治二十九年法律第八十九号）第八百七条の二第一項の規定により裁判官が当該裁判官との間における同項に規定する特別養子縁組の成立について家庭裁判所に請求した者（当該請求に係る家事審判事件が裁判所に係属している場合に限る。）であって、当該裁判官が現に監護するもの、児童福祉法（昭和二十二年法律第百六十四号）第二十七条第一項第三号の規定により同法第六条の四第二号に規定する養子縁組里親である裁判官に委託されている児童その他これらに準ずる者として最高裁判所規則で定める者を含む。以下同じ。）を養育するため、その子が三歳に達するまでの期間内において、職務に従事しないことをいう。以下同じ。）をすることができる。ただし、育児休業の承認の請求に係る子について既に二回の育児休業（当該子の出生の日から裁判官が産後の休業をすることができる期間を考慮して最高裁判所規則で定める期間内に、裁判官（当該期間内に当該子の出産により産後の休業をした裁判官を除く。）が当該子についてした最初の育児休業及び二回目の育児休業を除く。）をしたことがある場合（最高裁判所規則で定める特別の事情がある場合を除く。）は、この限りでない。

Article 2 (1) With the approval of the Supreme Court, a judge may be granted childcare leave (meaning a judge, pursuant to the provisions of this Act, who does not engage in duties in order to take care of a child under the age of three (a person for whom a special adoption prescribed in the provisions of paragraph (1) of Article 817-2 of the Civil Code (Act No. 89 of 1896) has been requested by a judge to the family court pursuant to the relevant paragraph (limited to where a case for adjudication of domestic relations subject to the relevant

request is pending before the court) and is currently under the custody of the relevant judge; a child who is entrusted to an adoptive foster parent prescribed in Article 6, paragraph (4), item (ii) of the Child Welfare Act (Act No. 164 of 1947) pursuant to the provisions of Article 27, paragraph (1), item (iii) of the relevant Act; or any other person specified by the Rules of the Supreme Court as having an equivalent relationship; the same applies hereinafter) until the child reaches the age of three; the same applies hereinafter). Provided however, this does not apply for cases where the judge has already taken childcare leave twice (excluding the first childcare leave and the second childcare leave taken by a judge (excluding a judge who took leave after childbirth due to the birth of the relevant child within the relevant period) with respect to the relevant child within the period prescribed by the Rules of the Supreme Court, taking into consideration the period during which a judge may take leave after childbirth from the date of the birth of the relevant child) for a child subject to the request for approval of childcare leave (except if there are special circumstances specified by the Rules of the Supreme Court).

2 育児休業の承認を受けようとする裁判官は、育児休業をしようとする期間の初日及び末日を明らかにして、最高裁判所に対し、その承認を請求するものとする。

(2) A judge who wishes to obtain approval for childcare leave is to request the Supreme Court for that approval, clarifying the first day and the last day of the period for which the childcare leave is to be taken.

3 最高裁判所は、前項の規定による請求があったときは、当該請求に係る期間について当該請求をした裁判官の事務を処理するための措置を講ずることが著しく困難である場合を除き、これを承認しなければならない。

(3) When a request is made pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the Supreme Court must approve it, except in cases where it is extremely difficult to take measures to deal with the duties of the judge who made the request for the period subject to the relevant request.

(育児休業の期間の延長)

(Extension of the Period for Childcare Leave)

第三条 育児休業をしている裁判官は、最高裁判所に対し、当該育児休業の期間の延長を請求することができる。

Article 3 (1) A judge who is on childcare leave may request the Supreme Court to extend the period of the relevant childcare leave.

2 育児休業の期間の延長は、最高裁判所規則で定める特別の事情がある場合を除き、一回に限るものとする。

(2) The extension for the period of childcare leave is only allowed once, except in cases with special circumstances specified by the Rules of the Supreme Court.

3 前条第二項及び第三項の規定は、育児休業の期間の延長について準用する。

(3) The provisions of paragraphs (2) and (3) of the preceding Article applies

mutatis mutandis to the extension of the period of childcare leave.

(育児休業の効果)

(Effects of Childcare Leave)

第四条 育児休業をしている裁判官は、裁判官としての身分を保有するが、その育児休業の期間中報酬その他の給与を受けない。

Article 4 A judge on childcare leave retains their status as a judge but does not receive remuneration or other salary for the duration of their childcare leave.

(育児休業の承認の失効等)

(Expiration of Approval for Childcare Leave)

第五条 育児休業の承認は、次に掲げる場合には、その効力を失う。

Article 5 (1) Approval for childcare leave ceases to be effective in the following cases:

一 当該育児休業をしている裁判官が産前の休業を始め、又は出産した場合

(i) if a judge who is on childcare leave starts maternity leave or gives birth.

二 当該育児休業をしている裁判官が裁判官弾劾法（昭和二十二年法律第百三十七号）第三十九条の規定により職務を停止された場合

(ii) if a judge who is on childcare leave is suspended from their duties pursuant to the provisions of Article 39 of the Act on Impeachment of Judges (Act No. 137 of 1947).

三 当該育児休業に係る子が死亡し、又は当該育児休業をしている裁判官の子でなくなった場合

(iii) if a child subject to the relevant childcare leave dies or ceases to be the child of the judge taking the relevant childcare leave.

2 最高裁判所は、次に掲げる場合には、育児休業の承認を取り消すものとする。

(2) The Supreme Court revokes the approval for childcare leave in the following cases:

一 当該育児休業をしている裁判官から育児休業の承認の取消しの申出があった場合

(i) if a judge who is on the relevant childcare leave requests the cancellation of the approval for childcare leave.

二 当該育児休業をしている裁判官が当該育児休業に係る子を養育しなくなった場合

(ii) if a judge who is on the relevant childcare leave ceases to take care of the child subject to the relevant childcare leave.

三 その他最高裁判所規則で定める場合

(iii) other cases specified by the Rules of the Supreme Court.

(期末手当等の支給)

(Payment of End-of-Term Allowances)

第五条の二 育児休業をしている裁判官には、第四条の規定にかかわらず、国家公務員の育児休業等に関する法律（平成三年法律第百九号）の適用を受ける職員の例に準じ

て、最高裁判所の定めるところにより、期末手当又は勤勉手当を支給する。

Article 5-2 Notwithstanding the provisions of Article 4, a judge on childcare leave is granted an end-of-term allowance or bonus pursuant to the provisions of the Supreme Court, in accordance with the provisions for officials to whom the Act on Childcare Leave of National Public Employees (Act No. 109 of 1991) applies.

(不利益取扱いの禁止)

(Prohibition of Disadvantageous Treatment)

第六条 裁判官は、育児休業を理由として、不利益な取扱いを受けない。

Article 6 Judges must not be treated in a disadvantageous manner on the grounds of childcare leave.

(退職手当に関する育児休業の期間の取扱い)

(Handling of the Period of Childcare Leave Related to Retirement Allowance)

第七条 国家公務員退職手当法（昭和二十八年法律第百八十二号）第六条の四第一項及び第七条第四項（最高裁判所裁判官退職手当特例法（昭和四十一年法律第五十二号）第三条第二項において準用する場合を含む。次項において同じ。）の規定の適用については、育児休業をした期間は、国家公務員退職手当法第六条の四第一項に規定する現実に職務をとることを要しない期間に該当するものとする。

Article 7 (1) With regard to the application of provisions of Article 6-4, paragraph (1) and Article 7, paragraph (4) of the Act on the National Public Servants Retirement Allowance (Act No. 182 of 1953), (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 3, paragraph (2) of the Act on Special Provisions for Retirement Allowance for Supreme Court Judges (Act No. 52 of 1966); the same applies in the following paragraph), the period during which the childcare leave was taken falls under the period during which no actual duties were required to be performed as provided in Article 6-4, paragraph (1) of the National Public Servants Retirement Allowance Act.

2 育児休業をした期間（当該育児休業に係る子が一歳に達した日の属する月までの期間に限る。）についての国家公務員退職手当法第七条第四項の規定の適用については、同項中「その月数の二分の一に相当する月数」とあるのは、「その月数の三分の一に相当する月数」とする。

(2) With respect to the application of the provisions of paragraph (4) of Article 7 of the Act on the National Public Servants Retirement Allowance, the period of childcare leave (limited to the period until the month that includes the day on which the child subject to the relevant childcare leave has reached one year of age), the term "the number of months equivalent to half of the number of months" in that paragraph is deemed to be replaced with "the number of months equivalent to one third of the number of months."

(最高裁判所規則)

**(Rules of the Supreme Court)**

第八条 この法律の実施に関し必要な事項は、最高裁判所規則で定める。

**Article 8 (1) Particulars necessary for the implementation of this Act is prescribed by the Rules of the Supreme Court.**

240306

最高裁確認依頼版